

**Zeitschrift:** Action : Zivilschutz, Bevölkerungsschutz, Kulturgüterschutz = Protection civile, protection de la population, protection des biens culturels = Protezione civile, protezione della popolazione, protezione dei beni culturali

**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband

**Band:** 49 (2002)

**Heft:** 2

## Titelseiten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

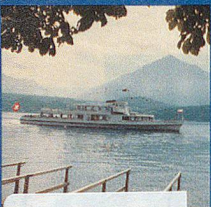
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

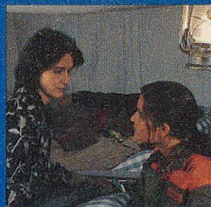
**Download PDF:** 13.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**Thoune**

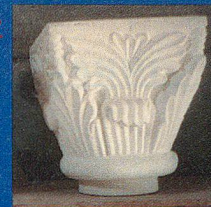
4 mai 2002:  
le canton de  
Berne attend les  
délégues de  
l'USPC. Page 36



**«Die Betreuer»**

Erdbeben in der  
Region Bern –  
zum Glück nur  
im Film.

Seite 8



**Kulturgüter**

Sicherstellungs-  
dok: kein Ersatz,  
aber eine wert-  
volle Kopie.

Seite 12

PM 5678

# action

Zivilschutz • Bevölkerungsschutz • Kulturgüterschutz  
Protection civile • Protection de la population •  
Protection des biens culturels  
Protezione civile • Protezione della popolazione •  
Protezione dei beni culturali

forum

ZIVILSCHUTZ  
PROTECTION CIVILE

PROTEZIONE CIVILE  
PROTEZIONE CIVILE



**Willkommen in der  
«Stadt der Alpen»!**  
SZSV-DV am 4. Mai  
am Thunersee

**La PCi à l'Expo.02**  
OMO de AQUA UNO:  
répondez!